



# VÝROČNÁ SPRÁVA SLOVGRAM 2011



S L O V G R A M

NEZÁVISLÁ SPOLOČNOSŤ VÝKONNÝCH UMELCOV A VÝROBCOV  
ZVUKOVÝCH A ZVUKOVO-OBRAZOVÝCH ZÁZNAMOV



## OBSAH

2. Slovo na úvod
3. Kto sme
4. Oprávnenie na výkon kolektívnej správy práv
5. Členovia Výboru a Kontrolnej komisie SLOVGRAMu
6. Organizačná štruktúra spoločnosti
7. Medzinárodná spolupráca
8. Správa predsedu Výboru SLOVGRAMu o činnosti a hospodárení
10. Grafický pohľad na systém rozdelenia odmien, hospodárenie a prehľad rozúčtovania platieb za roky 2002 – 2011
12. Správa audítora o overení súladu Výročnej správy s účtovnou závierkou

## SLOVO NA ÚVOD

Keď som sa pred rokom v úvode k výročnej správe zamýšľal nad problematikou duševného vlastníctva a potrebou jeho ochrany, netušil som o čo aktuálnejšou bude táto téma v roku nasledujúcom.

Postoj širokej verejnosti sa radikalizuje a formuje sa na pozadí istých špecifických udalostí v reálnom, či on-line prostredí. Vo vzťahu k duševnému vlastníctvu sa nelegálne mení na legálne a oprávnené sa predostiera ako nežiaduce, často až protispoločenské. Možno spomenúť masívnu podporu pirátskych internetových domén, ktoré umožňujú protiprávne šírenie chráneného obsahu, celosvetové protesty proti Obchodnej dohode o boji proti falšovaniu, známej pod skratkou ACTA a ďalšie prípady možno lokálnejších, ale o to adresnejších protestov proti zaužívanej praxi ochrany duševného vlastníctva v každodennom živote.

Obchodná dohoda ACTA, ktorá má ambíciu upraviť pomery predovšetkým v krajinách, v ktorých je zatiaľ autorskoprávna ochrana na pomerne nízkej úrovni alebo absentuje, si vďaka internetu vyslúžila neobyčajne negatívnu popularitu. V masívnom ťažení za zachovanie „slobody“ v istej oblasti, slobody na úkor zákonnosti, sa siahalo aj k nezákonným prostriedkom, k napádaniu, poškodzovaniu a blokovaniu webových stránok zainteresovaných spoločností, vyhrážaniu sa a podobne. Isteže, nič nie je dokonalé a veci sa dajú riešiť možno iným a pre širokú verejnosť stráviteľnejším spôsobom. Európska únia siahla po správnom kroku, keď dala text dohody preskúmať súdom.

Chcel by som však ešte raz poukázať na stránku kolektívneho spravovania autorských a s nimi súvisiacich práv. V súčasnom období sme svedkami démonizovania, zatracovania, znevažovania, až potupovania organizácií, ktoré sú poverené vykonávaním ustanovení Autorského zákona. Tak ako je zákonnou povinnosťou organizácií kolektívnej správy práv k duševnému vlastníctvu toto právo v mene jeho nositeľov uplatňovať a spravovať, na druhej strane je povinnosťou používateľov a šíriteľov chráneného obsahu postupovať v súlade so zákonom. Úcta k zákonnosti je závažným a rozhodujúcim atribútom vyspelosti občianskej kultúry. Každá kampaň za, či proti by mala obsahovať prvky smerovania k zákonnosti. Tobôž, ak má širokú mediálnu podporu. Mal by prevládať konsenzus v horlení za dodržiavanie zákonov ako základný inštinkt životaschopnosti spoločnosti. Žiaľ, sme svedkami opaku, masami široko podporovaného úsilia smerujúceho proti dodržiavaniu v tomto prípade Autorského zákona. Otázkou je, budú nasledovať protesty aj proti iným zákonom? Budeme svedkami všeobecnej anarchie? Pokiaľ až budú riadiace štruktúry spoločnosti podobné tendencie tolerovať? Autorský zákon je zákon. Nie je na báze dobrovoľnosti, či sa niekomu chce alebo nechce. Vymedzuje povinnosti, ktoré by mal každý rešpektovať a dodržiavať. Ošetruje práve tie špecifiká, ktoré sú pre duševné vlastníctvo charakteristické a ktoré aj pre jeho nehmotnú podstatu nie je možné iným spôsobom uspokojivo upraviť.

Kolektívna správa práv nekradne, nevykonáva žiadne výpalníctvo, ani úžeru. Vykonáva majetkové práva priznané vlastníčkovi zákonom na základe splnomocnenia od samotného nositeľa práva a k tejto činnosti disponuje oprávnením Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktoré zároveň nad dodržiavaním pravidiel, ktoré si nositelia práv stanovili, vykonáva dohľad.

Všetko sa dá zdokonaľovať a vylepšovať, aj Autorský zákon, aj výkon kolektívnej správy práv. Našou ambíciou je prispieť k tomu, aby sa ochrana duševného vlastníctva aj na základe činnosti SLOVGRAMu stala všeobecne akceptovanou súčasťou právneho povedomia verejnosti.

Mgr. Vladimír Kubovčák  
riaditeľ SLOVGRAMu



# KTO SME

## SLOVGRAM

je nezávislá spoločnosť výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov

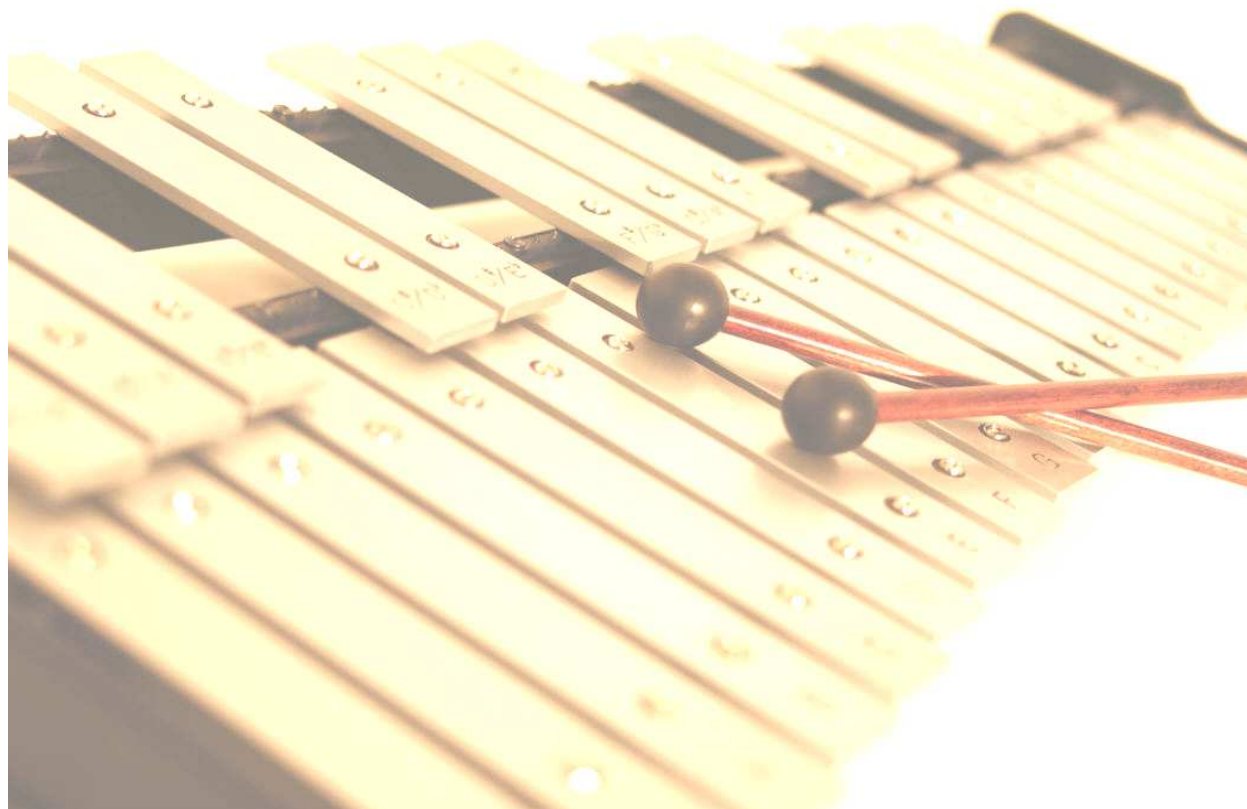
Je nezárobovou spoločnosťou s vlastnou právnou subjektivitou, združením fyzických a právnických osôb podľa zákona č. 83/1990 Z.z. v znení neskorších predpisov. SLOVGRAM bol založený v r. 1991 na ochranu práv výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov, ktorých práva zastupuje v rozsahu uvedenom v zmluvách o zastupovaní. Členovia SLOVGRAMu – nositelia práv k vlastným predmetom ochrany, spravujú činnosť združenia prostredníctvom zvolených orgánov, výkonného aparátu a Valným zhromaždením prijatých dokumentov.

Ochraňuje práva v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení zákona č. 84/2007 Z.z.

Vyberá a spravuje odmeny pre výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov, ktoré im prináležia podľa Autorského zákona a rozdeľuje ich v zmysle Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAMu.

Rozsah pôsobnosti SLOVGRAMu je na jednej strane vymedzený Autorským zákonom a na strane druhej zmluvami, ktoré sú uzatvorené s umelcami a výrobcami zvukových a zvukovo-obrazových záznamov. Zastupuje slovenských a zahraničných výkonných umelcov a výrobcov, partnerské organizácie v zahraničí, ktoré mu delegovali svoje práva, ako aj nezastupovaných výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona.

Na výkon činnosti bolo SLOVGRAMu dňa 23. 6. 1998 udelené Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky oprávnenie č. 3/1998 na výkon kolektívnej správy práv podľa autorského zákona. Zmenené bolo rozhodnutím MK SR zo dňa 18. 10. 2004 udelením Oprávnenia č. 3/2004.



# OPRÁVNENIE NA VÝKON KOLEKTÍVNEJ SPRÁVY PRÁV



Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
sekcia médií a audiovizie  
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava 1

Bratislava 10. apríla 2007  
Doložka právoplatnosti rozhodnutia  
č. k. MK-2039/2007-70/5363  
18. apríla 2007

## Oprávnenie

organizácie kolektívnej správy  
na výkon kolektívnej správy práv podľa autorského zákona  
na území Slovenskej republiky

č. 3/2004

názov: **SLOVGRAM, nezávislá spoločnosť výkonných umelcov,  
výrobcov zvukových a zvukovoobrazových záznamov**  
sidlo: Jakubovo námestie č. 14, Bratislava 813 48  
reg. č. MV SR: VVS/1-900/90-3742  
IČO: 173 105 98

v znení podľa rozhodnutí Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, sekcia médií a audiovizie  
č. k. MK-326/2004-900 z 30. marca 2004, č. k. MK-1007/2004-900 z 18. októbra 2004 a č. k.  
MK-2039/2007-70/5363 z 10. apríla 2007.

Oprávnenie na výkon kolektívnej správy majetkových práv výkonných umelcov, výrobcov  
zvukových záznamov a výrobcov zvukovoobrazových záznamov a vysielateľov a iných nositeľov práv  
podľa § 78 ods. 1 a 2 autorského zákona k umeleckým výkonom, zvukovým záznamom,  
zvukovoobrazovým záznamom a vysielaniu je ďalej špecifikované takto:

### I. povinná kolektívna správa práv podľa § 78 ods. 3 autorského zákona v odboroch:

- vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu,  
zvukovoobrazového záznamu alebo záznamu vysielania pre osobnú potrebu,
- káblová retransmisia záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu, za ktorú sa uhrádza  
primeraná odmena;
- verejné rozširovanie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu vypožičaním,
- verejné rozširovanie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu vypožičaním, za ktoré sa  
uhrádza primeraná odmena;

### II. dobrovoľná kolektívna správa práva podľa autorského zákona v odboroch:

- verejný prenos záznamu umeleckého výkonu, vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu,  
zvukového záznamu alebo zvukovoobrazového záznamu predvedením alebo šírením akýmkoľvek  
technickými prostriedkami, za ktorý sa uhrádza primeraná odmena; nezahŕňa káblovú retransmisiu,  
vysielanie ani sprístupňovanie verejnosti,
- káblová retransmisia zvukovoobrazového záznamu, za ktorú sa uhrádza primeraná odmena,
- vysielanie záznamu umeleckého výkonu alebo vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu  
vrátane jeho vysielania pomocou satelitu, za ktoré sa uhrádza primeraná odmena,
- verejný prenos vysielania uskutočňovaný na verejne prístupných miestach za vstupný poplatok,
- vysielanie zvukového záznamu alebo zvukovoobrazového záznamu vrátane vysielania pomocou  
satelitu,
- verejné rozširovanie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu alebo  
zvukovoobrazového záznamu nájmom,
- verejné rozširovanie rozmnoženiny zvukového záznamu alebo zvukovoobrazového  
záznamu vypožičaním,
- sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu, zvukového záznamu alebo zvukovoobrazového  
záznamu verejnosti,
- verejné rozširovanie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu nájmom, za ktoré sa uhrádza  
primeraná odmena,

a to na základe a v rozsahu uzatvorených zmlúv s výkonnými umelcami, výrobcami zvukových záznamov  
a zvukovoobrazových záznamov a vysielateľmi a s inými nositeľmi práv k umeleckým výkonom,  
zvukovým záznamom, zvukovoobrazovým záznamom a vysielaniam.

Oprávnenie sa vydáva na neurčitý čas.

Oprávnenie je vydané v štyroch rovnopisoch.

PhDr. Nataša Slavíková  
generálna riaditeľka



## VÝBOR SLOVGRAMu

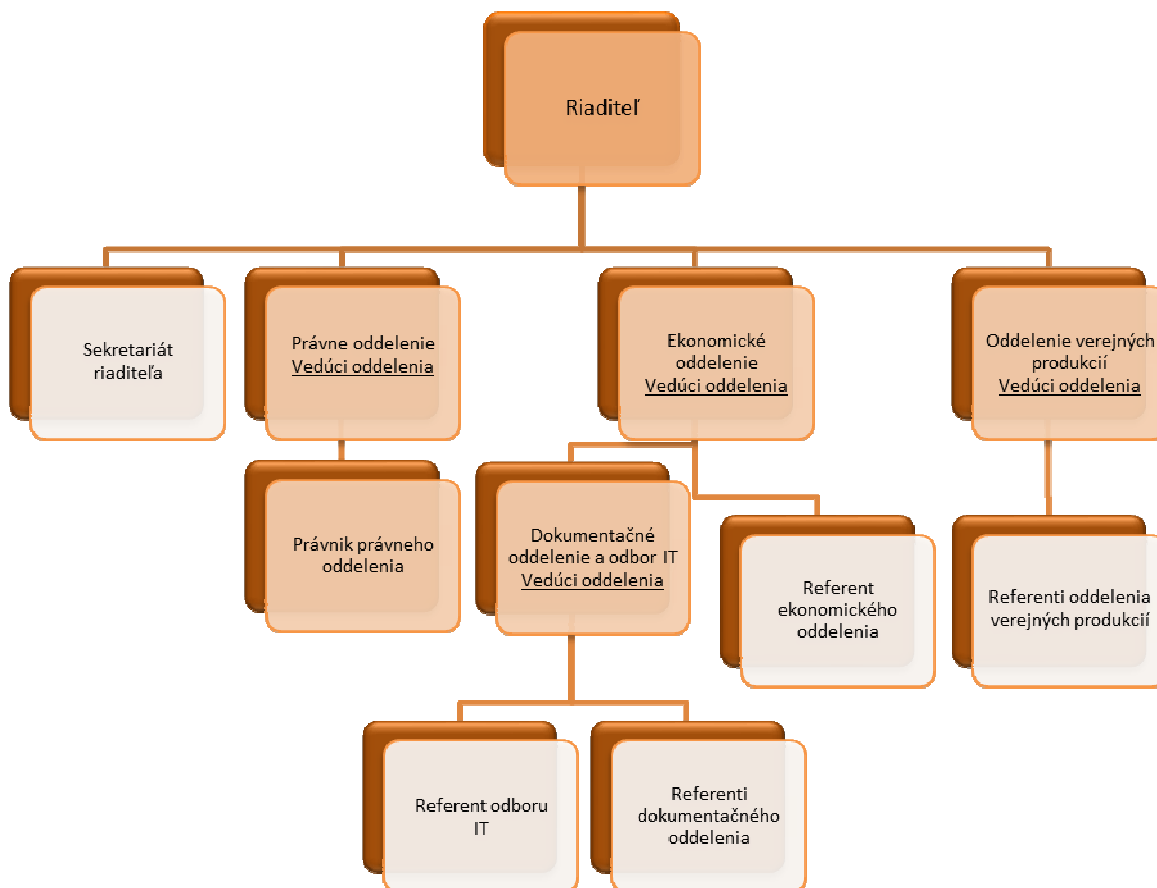
**Roman Pálka**, predseda (výkonný umelec, za vážnu hudbu)  
**Roman Spišiak**, prvý podpredseda (za odborové zväzy)  
**Peter Riava**, druhý podpredseda (za nadnárodných výrobcov)  
**Branislav Bystriansky** (výkonný umelec, za hercov)  
**Július Kinček** (za výrobcov)  
**Václav Patejdl** (výkonný umelec, za populárnu hudbu)  
**Róbert Sedlák** (za výrobcov)

## KONTROLNÁ KOMISIA SLOVGRAMu

**Karol Petőcz**, predseda (za odborové zväzy)  
**Vladimír Kobielsky** (za výkonných umelcov)  
**Peter Bič** (za výrobcov)



## Schéma organizačnej štruktúry spoločnosti SLOVGRAM



Celkový počet pracovníkov spoločnosti vrátane riaditeľa je 16.





## MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

**SLOVGRAM** je členom:

**AEPO-ARTIS (Association of European Performers' Organisations)** – Asociácia európskych organizácií výkonných umelcov so sídlom v Bruseli.

**SCAPR (Societies' Council for Administration of Performers' Rights)** – Rada organizácií kolektívnej správy práv výkonných umelcov. SLOVGRAM je členom pracovných skupín, právnej a pre správu práv a bilaterálne vzťahy.

**IPDA (The International Performers' Database Association)** – Medzinárodná asociácia databáz výkonných umelcov.

**SLOVGRAM** spolupracuje s **IFPI (International Federation of the Phonographic Industry)** – Medzinárodnou federáciou fonografického priemyslu.

**Zahraniční zmluvní partneri:**

**AGATA** (Litva), **AIE** (Španielsko), **CREDIDAM** (Rumunsko), **EEL** (Estónsko), **EJI** (Maďarsko), **GEDANKYO** (Japonsko), **GRAMEX** (Dánsko), **GRAMEX** (Fínsko), **GRAMO** (Nórsko), **GVL** (Nemecko), **HUZIP** (Chorvátsko), **IMAE** (Taliansko), **INTERGRAM** (Česká republika), **LSG** (Rakúsko), **SAMI** (Švédsko), **SENA** (Holandsko), **SFH** (Island), **SPEDIDAM** (Francúzsko), **SWISSPERFORM** (Švajčiarsko)



Rok 2011 bol okrem iného charakteristický jednou zásadnou črtou. Všeobecne sa očakávalo, že hospodárska a finančná kríza pomíne a celková situácia sa začne zlepšovať. Jeho priebeh tomu napokon nezodpovedal. Návrat a pretrvávajúce krízových ukazovateľov negatívne poznačili aj oblasť, v ktorej SLOVGRAM vykonáva svoju činnosť. Mnohé médiá, používatelia predmetov ochrany, sa ocitli na pokraji prežitia, čo sa zákonite premietlo do ich platobnej disciplíny a taktiež do snahy o znižovanie odmien. Uplynulé obdobie sa nieslo v duchu vyjednávania a rokovaní s používateľmi chráneného obsahu, ktorí často prichádzali s krajnými a pre SLOVGRAM neakceptovateľnými požiadavkami. Mierny pokles výberu v r. 2011 bol zapríčinený hlavne celkovo zníženými príjmami elektronických médií súvisiacimi s vysielaním, poskytnutými zľavami pre používateľov z dôvodu krízy a v nemalej miere meškaniami niektorých platieb. Pozitívom bol mierny nárast výberu z verejných produkcií. V tejto súvislosti je potrebné osobitne poukázať na činnosť aparátu SLOVGRAMu, ktorému sa napriek alarmujúcim predpovediam a očakávaniam podarilo zabezpečiť dosažiteľné maximum.

Keďže ide o globálnu krízu, netrpia ňou iba médiá, ale zasiahla aj iné oblasti, v ktorých SLOVGRAM vykonáva svoju činnosť. Napríklad výber náhrad odmien za dovoz a predaj nenahratých nosičov a prístrojov umožňujúcich kopírovanie pre osobnú potrebu, ktorý sa pre štyri organizácie kolektívnej správy vykonáva v spoločnom výbere prostredníctvom SOZA, vykázal oproti roku 2010 citeľný pokles.

### Hospodárenie spoločnosti v r. 2011

Napriek rôznym prvotným úvahám ohľadom poklesu alebo rastu výšky výberu, môžeme skonštatovať, že výber v tomto období, možno charakterizovať ako veľmi dobrý a rok 2011 za úspešný.

Hospodárske výsledky v roku 2011 nepredstavujú síce historické maximum, ktoré bolo dosiahnuté v roku 2010, ale hoci ide o mierny pokles, za týmto prvenstvom sú v tesnom závese.

Za rok 2011 bolo do vyúčtovania zaradených 5.885.864,93 €, z čoho inkasovaných v priebehu roka 2011 bolo 3.401.080,15 €. Pre porovnanie, v roku 2010 išlo o sumy 6.252.857,25 € a inkasovaných 3.520.026,94 €, takže hovoríme o poklese približne 3,38% v inkasovaných platiach a 5,87% v celkovom objeme rozdelených financií.

Z celkového objemu finančných prostriedkov zaradených do vyúčtovania predstavujú príjmy priamo identifikované približne 34% a príjmy neidentifikovateľné 66%. Kým v predošlom roku bol pomer medzi týmito dvomi druhmi príjmov približne na úrovni 1 : 1,87, tento rok vzrástol iba mierne a to na 1 : 1,94. Tento pomer závisí od niekoľkých faktorov, ako napríklad plnenie a čerpanie rezervných fondov, aktuálny stav výberov v oboch kategóriách príjmov, zmeny Vyúčtovacieho poriadku a ďalšie.

V tej časti príjmov, kde sa výber odmien, náhrad odmien a primeranej odmeny pre výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov vykonáva spoločne, podiel výkonných umelcov predstavuje 50% a podiel výrobcov 50%. Identifikované príjmy za televízne a rozhlasové vysielanie záznamov vyrobených vysielateľmi na území Slovenskej republiky, ku ktorým vysielateľ disponuje právami výrobcu, prináležia v plnej výške výkonným umelcom.

Neidentifikovateľné príjmy tvoria príjmy charakterizované vo Vyúčtovacom poriadku SLOVGRAMu a to najmä príjmy z verejných hudobných produkcií za použitie záznamov a ich rozmnoženín prostredníctvom technického zariadenia, z káblovej retransmisie, za dovoz a predaj nenahratých nosičov a prístrojov na vyhotovenie rozmnoženín pre osobnú potrebu podľa § 24 Autorského zákona, príjmy z bankových úrokov, nevyplatiteľné odmeny a rezervné fondy po uplynutí zákonnej premlčacej lehoty.

V roku 2011 z celkového objemu finančných prostriedkov zaradených do vyúčtovania pripadlo výkonným umelcom 62,6% a výrobcovi 37,4%.

Výška režijných nákladov oproti roku 2010 vzrástla o 0,03 percentuálneho bodu, teda za rok 2011 predstavovala hodnotu 15,03%. Celkové nakladanie s finančnými prostriedkami bolo účelné a opodstatnené. Hospodárne použitie prevádzkových nákladov priebežne kontroluje a sleduje Kontrolná komisia. Výškou takto čerpaných prostriedkov sa SLOVGRAM radí k organizáciám s najnižšími úrovňami prevádzkových nákladov. Túto skutočnosť treba pokladať za úspech našej spoločnosti a pevne veríme, že sa nám tento trend podarí udržať aj naďalej.

### Členská základňa SLOVGRAMu

Členská základňa SLOVGRAMu je stabilizovaná a vykazuje mierne medziročné nárasty. Ku koncu roka 2011 SLOVGRAM zastupoval 5064 výkonných umelcov, 268 dedičov po zosnulých členoch, 396 telies a 394 výrobcov vrátane nadnárodných.

## **Výbor SLOVGRAMu a Kontrolná komisia**

Vzťahy medzi členmi Výboru zastupujúcimi výkonných umelcov a výrobcov boli korektné a vždy s maximálnou snahou o dosiahnutie čo najlepšieho riešenia. Odborná spôsobilosť členov Výboru a ich osobná skúsenosť v príslušných odboroch vykonávanej činnosti vo veľkej miere prispeli k uspokojivým a priaznivým hospodárskym výsledkom. Výbor sa dôsledne riadil ustanoveniami Stanov a Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAMu. Pre úspešné zvládanie úloh aj kritických situácií sa ako rozhodujúca a veľmi prospešná prejavila stabilita orgánov spoločnosti.

Kontrolná komisia pri vykonávaní kontrolnej činnosti dôsledne dbala na dodržiavanie prijatých noriem a využívala celé spektrum svojich povinností a právomocí, ktoré jej vyplývajú zo Stanov SLOVGRAMu.

## **Vysielatelia a káblová retransmisia**

S vysielateľmi na Slovensku má SLOVGRAM štandardné vzťahy na základe uzatvorených zmlúv. Prostredníctvom Dohody o vzájomnej spolupráci s Asociáciou nezávislých rozhlasových a televíznych staníc (ANRTS) sa vytvára priaznivé prostredie pre korektnú spoluprácu.

V oblasti kábrovej retransmisie naďalej pretrvávajú problémy, kde zatiaľ stále nedošlo ku konsolidácii vzájomných vzťahov s asociáciami prevádzkovateľov kábrovej retransmisie APKT a SAKT a k dohode s väčšinou operátorov. Nádejou na zlepšenie stavu sú rokovania, ktoré by mali viesť k realizácii spoločného výberu organizácií kolektívnej správy aj v oblasti kábrovej retransmisie.

## **Partnerské organizácie kolektívnej správy práv**

Medzi partnerskými organizáciami kolektívnej správy sa dajú nájsť a aj nachádzajú priesečníky vedúce ku vzájomnej úspešnej spolupráci. Už niekoľko rokov prebieha spoločný výber v oblasti náhrad odmien (§ 24 AZ) a črtajú sa aj ďalšie možnosti. SLOVGRAM je zástancom spoločného výberu alebo aspoň koordinovaného postupu všade tam, kde je to pre nositeľov práv prospešné a efektívne. Bude sa zasadzovať a vyvíjať úsilie o čo najužšiu spoluprácu partnerských organizácií, čím by sa uľahčilo plnenie povinností aj používateľom chráneného obsahu.

## **Medzinárodné vzťahy**

SLOVGRAM je riadnym členom medzinárodných asociácií zoskupujúcich organizácie kolektívnej správy práv výkonných umelcov a výrobcov. Je členom Asociácie európskych organizácií výkonných umelcov AEPO-ARTIS, kde je aj členom správnej rady, Rady organizácií kolektívnej správy práv výkonných umelcov - SCAPR, kde je členom pracovných skupín a to právnej a pre správu práv a bilaterálne vzťahy, Medzinárodnej asociácie databáz výkonných umelcov IPDA a taktiež spolupracuje s Medzinárodnou federáciou fonografického priemyslu IFPI, čo nám umožňuje priamy kontakt s informačným a aj rokovacím potenciálom týchto organizácií na európskej platforme.

## **Záver**

Spoločnosť SLOVGRAM významne prispieva aj k zvyšovaniu odbornej znalosti pracovníkov polície a ostatných zložiek orgánov činných v trestnom konaní v oblasti ochrany práv duševného vlastníctva a to najmä poskytovaním odborných a právnych stanovísk a lektorskou činnosťou. SLOVGRAM spolupracuje aj so zložkami policajného zboru, ktoré majú v kompetencii dokumentáciu trestnej činnosti porušovania autorských práv a vyvíja značné úsilie o elimináciu prípadov uskutočňovania verejného prenosu pomocou technického zariadenia s použitím nosičov a záznamov s nelegálnym chráneným obsahom, čo je pre nositeľov práv významným prínosom.

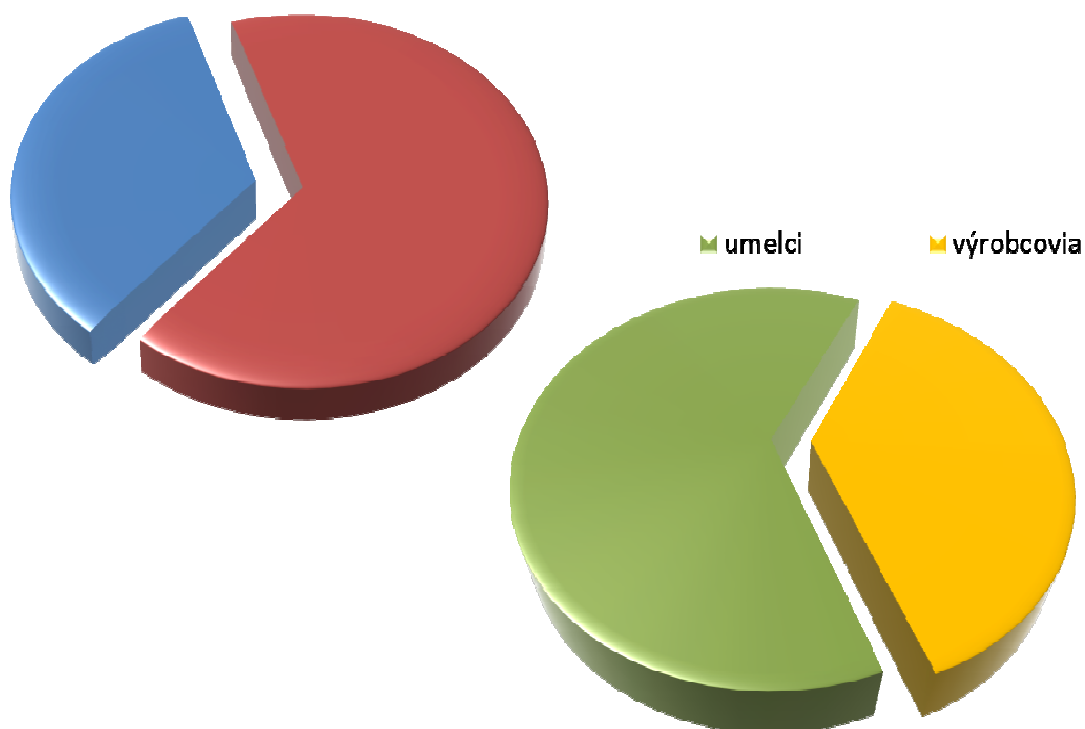
SLOVGRAM je konsolidovanou a stabilizovanou spoločnosťou, bez vnútorných otrasov a krízových situácií, ktoré by rušivo vplývali na jeho činnosť. Zodpovedne sleduje záujmy svojich členov a nositeľov práv k predmetom ochrany v odboroch, v ktorých mu bolo udelené oprávnenie k výkonu kolektívnej správy.

Celé obdobie roku 2011 vzhľadom na spomenuté ťažké obdobie hospodárskych dopadov považujeme za úspešné, i keď niektoré zhoršujúce sa ukazovatele si zaslúžia mimoriadnu pozornosť a zvýšené úsilie. Celková spoločenská nálada zameraná proti výkonu kolektívnej správy práv, napomáha práve tým deštruktívnym tendenciám, ktoré môžu výsledky tohto úsilia negatívne ovplyvniť.

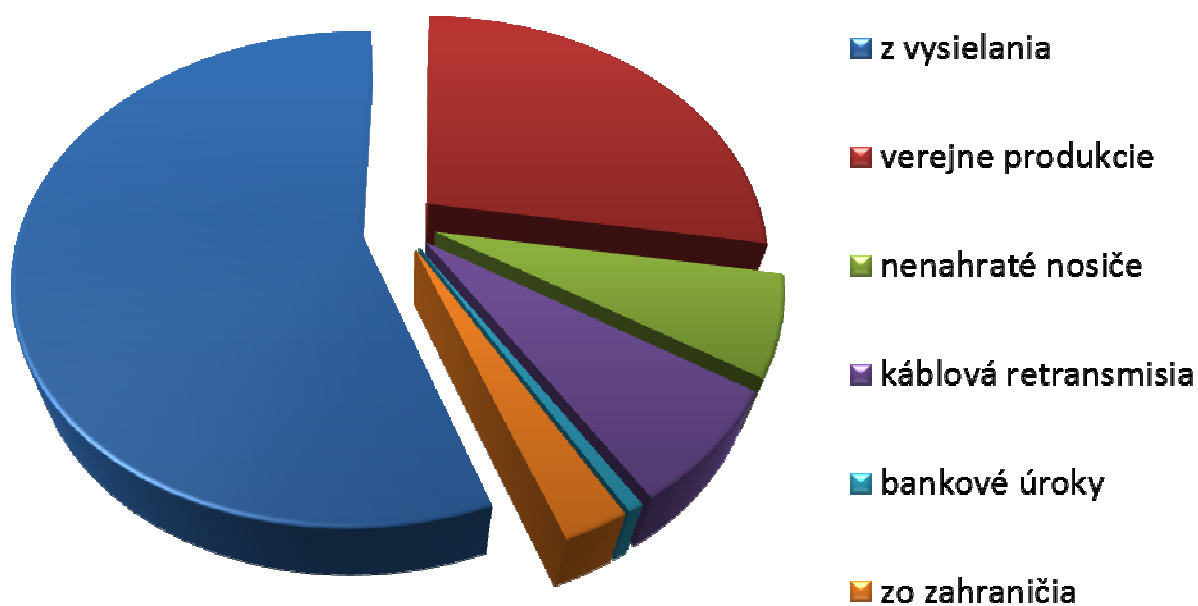
Mgr. Roman Pálka  
predseda Výboru SLOVGRAMu

## Niekoľko náhľadov na systém rozdelenia podľa vybraných kategórií

■ identifikované príjmy ■ neidentifikovateľné príjmy

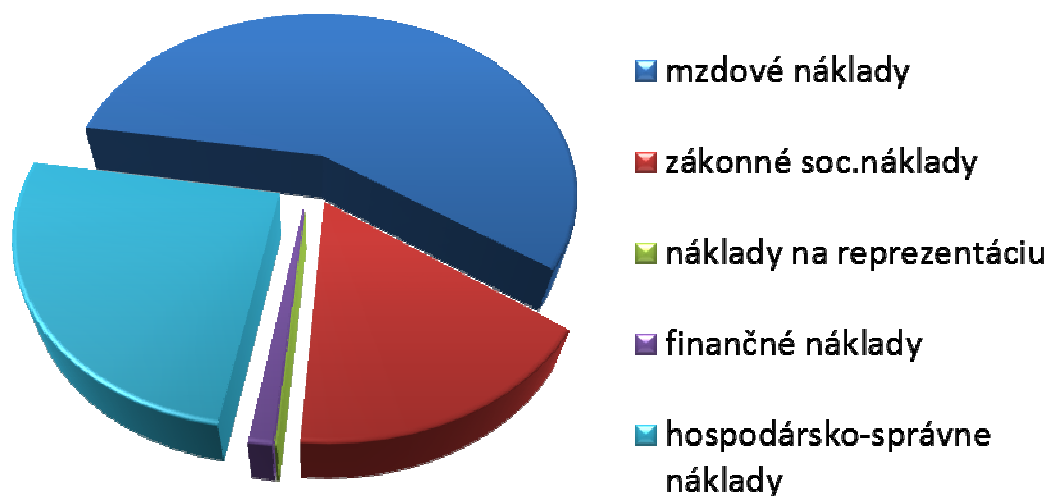


## Štruktúra inkasovaných príjmov

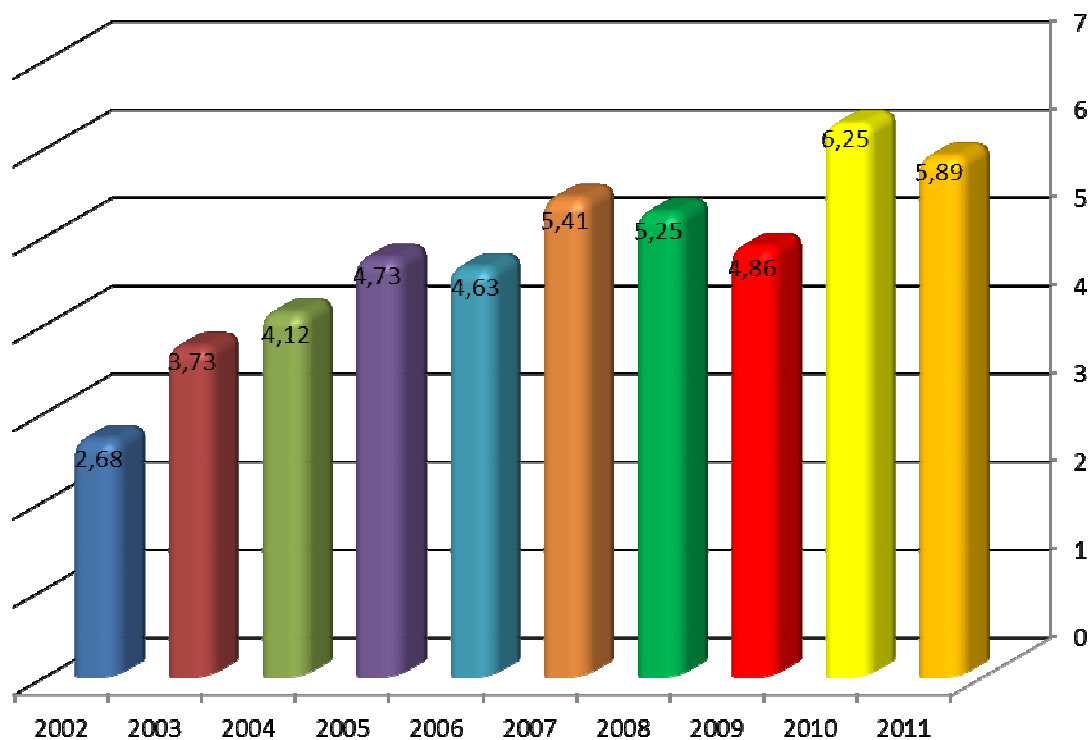




## Štruktúra nákladov



## Prehľad vývoja rozúčtovaných platieb za vyúčtovacie obdobia 2002-2011 v mil.€



**Správa o overení súladu Výročnej správy 2011 s účtovnou závierkou k  
31.12. 2011 v zmysle zákona č. 540 / 2007 Z.z., o audítoroch, audite a  
dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431 / 2002  
Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov , § 23, ods. 5  
/ ďalej len Správa o overení súladu /**

**Adresát : Vedenie občianskeho združenia Slovgram, o.z.  
Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava 1,  
IČO: 17310598**

**I. Overili sme účtovnú závierku občianskeho združenia Slovgram, o.z. so sídlom  
Jakubovo nám. 14,, 813 48 Bratislava 1, IČO: 17310598 ( ďalej len spoločnosť )  
k 31. decembru 2010 uvedenú vo výročnej správe 2010 v časti príloha , ku ktorej sme  
dňa 24.6. 2011 vydali správu audítora v znení:**

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu občianskeho združenia **Slovgram o.z.** k 31. decembru 2011, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

**II. Overili sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za  
správnosť zostavenia výročnej správy 2011 je zodpovedné vedenie občianskeho  
združenia. Našou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej  
správy 2011 s účtovnou závierkou k 31.12. 2011.**

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31.12. 2011. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali.

Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú uvedené účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

V Bratislave, dňa 28. júna 2012



**Ing. Margita Guttová  
Bildan, s.r.o., č.L. 215**

**Bildan s.r.o.**  
Súkennícka 10  
821 09 BRATISLAVA  
IČO: 35 773 031  
IČ DPH: SK2021521810

Slovgram, n.o., IČO: 17310598  
Jakubovo nám. 14  
813 48 Bratislava 1